



WELEDA

Information für Patientinnen und Patienten

Digestodoron® Tropfen

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes oder Apothekers bzw. der Ärztin oder Apothekerin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Digestodoron angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Digestodoron bei sekretorischen und peristaltischen Störungen der Magen-Darmtätigkeit (Störungen betreffend die Absonderung von Magenflüssigkeiten und die Bewegungen der Magen- und Darmwände) und den Beschwerden, die daraus resultieren, wie Sodbrennen, Blähungen, Darmträgheit und Dysbakterie

(Entartung der Darmflora) angewendet werden.

Die Wirkung von Digestodoron bei der Regulierung der gesamten Verdauungsfunktionen beruht auf einem wässrig-alkoholischen Auszug aus vier Weiden und vier Farnen.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Digestodoron gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf Digestodoron nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Verdauungsbeschwerden bei Kindern unter 12 Jahren müssen ärztlich abgeklärt werden.

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

Darf Digestodoron während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Digestodoron?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, wird Digestodoron ca. ¼ Stunde vor den

Mahlzeiten in etwas Wasser verdünnt, wie folgt eingenommen:

Erwachsene: 3mal täglich 15-20 Tropfen;

Schulkinder und Jugendliche (6-18 Jahre): 3mal täglich 10-15 Tropfen;
Kinder (2-5 Jahre): 3mal täglich 10 Tropfen;

Säuglinge und Kleinkinder: 1-3mal täglich 3-5 Tropfen.

Schütteln Sie die Flasche vor Gebrauch. Es empfiehlt sich eine kurmässige Anwendung während ca. 8 Wochen, die nach einer 2 wöchigen Pause wiederholt wird. Dies gilt nicht für Kinder, Kleinkinder und Säuglinge. Bei ihnen ist die ununterbrochene Anwendung auf 4 Wochen zu begrenzen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/ Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

Welche Nebenwirkungen kann Digestodoron haben?

Für Digestodoron sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Was ist ferner zu beachten?

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15-25°C) sowie

vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Was ist in Digestodoron enthalten?

1g Tropfflüssigkeit enthält: ethanolische Auszüge aus: 40mg frischen Wurmfarneblättern und 40mg frischen Adlerfarneblättern und 40mg frischen Korbweidenblättern und 20mg frischen Silberweidenblättern und 20mg frischen Purpurweidenblättern und 20mg frischen Dotterweidenblättern und 10mg frischen Tüpfelfarneblättern und 10mg frischen Hirschgungenblättern (Farn).

Hilfsstoffe: gereinigtes Wasser, Alkohol.

Enthält 25 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer

18'603 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Digestodoron? Welche Packungen sind erhältlich?

Erhältlich in Apotheken, ohne ärztliche Verschreibung.

Tropfflaschen à 100ml.

ZulassungsinhaberIn

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2007 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Digestodoron® gouttes

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin ou du pharmacien. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand Digestodoron est-il utilisé?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, Digestodoron peut être utilisé en cas de troubles sécrétoires ou péristaltiques du système digestif (problèmes de sécrétion gastrique et de contraction musculaire de l'estomac et de l'intestin) ainsi que des troubles qui en résultent: l'acidité gastrique, les flatulences et la paresse intestinale et dégénérescence de la flore intestinale.

L'effet régulateur de Digestodoron sur les fonctions digestives repose sur un extrait hydro-éthanolique de quatre saules et de quatre fougères.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si

Digestodoron peut être pris simultanément.

Quand Digestodoron ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Les troubles digestifs des enfants de moins de 12 ans doivent être traités par un médecin.

Veillez informer votre médecin ou pharmacien, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication).

Digestodoron peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin ou du pharmacien.

Comment utiliser Digestodoron?

Sauf prescription contraire du médecin, prenez Digestodoron env. ¼ heure avant les repas dilué dans un peu d'eau, comme suit:

Adultes: 3 fois par jour 15-20 gouttes;

Elèves et adolescents (6-18 ans): 3 fois par jour 10-15 gouttes;

Enfants (2-5 ans): 3 fois par jour 10 gouttes;

Nourrissons et enfants en bas âge: 1-3 fois par jour 3-5 gouttes.

Agiter le flacon avant l'emploi. Une utilisation sous forme de cure est conseillée pendant 8 semaines environ, à renouveler après 2 semaines

d'interruption. Cette formule ne convient pas aux enfants, enfants en bas âge et nourrissons. Pour eux, l'utilisation ininterrompue est limitée à 4 semaines.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Adressez-vous à votre médecin ou pharmacien si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires

Digestodoron peut-il provoquer?

Aucun effet secondaire de Digestodoron n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin ou pharmacien.

A quoi faut-il encore faire attention?

Tenir hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25°C) et à l'abri de l'humidité. Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou pharmacien.

Que contient Digestodoron?

1g de liquide contient: extraits éthanoliques de: 40mg de feuilles de fougère mâle fraîches et 40mg de feuilles de fougère aigle fraîches et 40mg de feuilles de saule des vanniers fraîches et 20mg de feuilles de saule blanc fraîches et 20mg de feuilles de saule pourpre fraîches et 20mg de feuilles de saule doré fraîches et 10mg de feuilles de

polypode vulgaire fraîches (fougère) et 10mg de feuilles de langue-de-cerf fraîches (fougère).

Adjuvants: eau purifiée, alcool. Contient 25% vol. d'alcool.

Numéro d'autorisation

18'603 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Digestodoron?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En vente en pharmacie, sans ordonnance médicale.

Flacons compte-gouttes de 100ml.

Titulaire de l'autorisation

Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2007 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Digestodoron® gocce

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o farmacista.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa Digestodoron?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura Digestodoron può essere impiegato in caso di disturbi secretori e motori delle funzioni digestive (ossia relativi alla secrezione dei succhi gastrici e ai processi ritmici delle pareti dello stomaco e dell'intestino) e tutti i disturbi che ne derivano, come acidità, flatulenza, prigrizia intestinale e alterazioni della flora batterica intestinale. L'effetto di Digestodoron nella regolazione delle funzioni digestive è basata sull'impiego di estratti idro-etanolici di quattro tipi di salice e di felce.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chiedi al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere Digestodoron.

Quando non si può assumere Digestodoron e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

In caso di disturbi delle funzioni digestive nei bambini al di sotto dei 12 anni è necessario consultare un medico.

Informi il suo medico o farmacista, nel caso in cui:

- soffrite di altre malattie,
- soffrite di allergie,
- assumete altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa).

Si può assumere Digestodoron durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e il periodo d'allattamento, o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista.

Come usare Digestodoron?

Salvo diversa prescrizione medica, assumere Digestodoron ¼ d'ora prima dei pasti diluite in poca acqua nel modo seguente:

Adulti: 3 volte al giorno 15-20 gocce;

Allievi e adolescente (6-18 anni): 3 volte al giorno 10-15 gocce;

Bambini (2-5 anni): 3 volte al giorno 10 gocce;

Lattanti e bambini piccoli: 1-3 volte al giorno 3-5 gocce.

Agitare prima dell'uso.

Si consiglia l'applicazione a scopo curativo ad una durata di circa 8 settimane, da ripetersi intercorsa una pausa di 2 settimane. Per i bambini,

i bambini piccoli e i lattanti, l'applicazione ininterrotta deve essere limitata a un periodo non superiore a 4 settimane.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o farmacista.

Quali effetti collaterali può avere Digestodoron?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto di Digestodoron. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico o farmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Tenere il medicinale fuori della portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15–25°C) e proteggere dall'umidità. Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al medico o farmacista.

Cosa contiene Digestodoron?

1g di liquido contiene: estratti etanolici di: 40mg di foglie di felce maschio fresche e 40mg di foglie di felce aquilina fresche e 40mg di foglie di salice da vimini fresche e 20mg di foglie di salice comune fresche e 20mg di foglie di salice rosso fresche e 20mg di foglie di salice giallo fresche e 10mg di foglie di polipodio comune fresche (felce) e 10mg di foglie di scolopendria fresche (felce).

Adjuvanti: acqua depurata, alcool.

Contiene 25% vol. d'alcol.

Numero dell'omologazione

18'603 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Digestodoron?

Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia, senza prescrizione medica.

Flaconi conta-gocce da 100ml.

Titolare dell'omologazione

Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2007 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).